

## ***Návod k obsluze a montáži***

# **Gumová vyhřívací rohož**

## **S-MAT**



**FENIX**



## **Upozornění : Elektrická bezpečnost**

Rohož musí být instalována podle instrukcí firmy Fenix Trading s.r.o. Dodržujte tato důležitá upozornění, aby se zabránilo vzniku požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byli poučeni o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.

Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu vykonávanou uživatelem nesmí vykonávat děti bez dozoru.

Dětem mladším 3 let by měl být zamezen přístup ke spotřebiči, pokud nejsou trvale pod dozorem.

Děti ve věku od 3 do 8 let musí tento spotřebič zapínat/vypínat pouze za předpokladu, že byl umístěn nebo nainstalován ve své zamýšlené normální provozní poloze, a pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti ve věku od 3 do 8 let nesmějí zasouvat vidlici do zásuvky, regulovat a čistit spotřebič nebo vykonávat údržbu prováděnou uživatelem.

### **Upozornění: Zajištění trvalé ochrany před úrazem elektrickým proudem:**

- a) kvalifikovaný elektrotechnik musí nainstalovat zásuvku pro venkovní použití, chráněnou před deštěm a sněhem v blízkosti, kde bude topná rohož S-Mat napojena.
- b) uložte a ved'te napájecí vodič od otopné rohože tak, aby byl chráněn před poškozením.
- c) nepoužívejte prodlužovací šňůry.
- d) zkontrolujte přívodní vodič před zapojením do zásuvky 230 V.
- e) jestliže topnou rohož S-Mat nepoužíváte, vytáhněte přívodní šňůru ze zásuvky 230 V.
- f) odložte topnou rohož S-Mat po zimmím provozu mimo dosah dětí.

- \* Sít'ovou šňůru nelze vyměňovat. Pokud je šňůra poškozena, spotřebič by se měl znehodnotit.
- \* Nepřipojujte topnou rohož když je srolovaná
- \* Nepoužívejte topnou rohož při vyšší teplotě okolí než + 10 ° C
- \* Nestříhejte, neřežte a ani jiným způsobem neupravujte topnou rohož
- \* Nekráčejte po topné rohoži pokud není kompletně nainstalována
- \* Nepřipojujte topnou rohož do poškozené zásuvky.
- \* Neinstalujte topnou rohož na hrubé, ostré nečistoty a štěrkový povrch.
- \* Pravidelně kontrolujte topnou rohož, zda není poškozená nebo nadměrně opotřebovaná. Pokud najdete poškození je třeba topnou gumovou rohož odpojit a zlikvidovat.
- \* Nepoužívat pro domácí a hospodářská zvířata.

**Důležité:** Veškeré informace v tomto návodu jsou považovány za spolehlivé. Uživatelé však musí nezávisle posoudit vhodnost použití topné gumové rohoži pro její použití v příslušné aplikaci.

## 1. Rozbalení

Před prvním použitím si důkladně přečtěte návod a pak topnou rohož S-Mat přeneste na místo, kde ji budete používat a tam ji rozbalte a vyrolujte. Návod si uschovejte pro případnou další potřebu.

## 2. Instalace

Topná rohož musí být nainstalována na rovných a čistých plochách, může být použita při okolní teplotě  $-20\text{ ° C}$  až  $+10\text{ ° C}$ .

**Rohož není určena pro použití na stupnice schodů!**

Třída zatížení: komerční 33-34 (osoby a lehké vozíky s gumovými kolečky)

## 3. Příprava plochy pro položení rohože S-Mat

Vyčistěte plochu, kde bude topná rohož položena od ledu a sněhu a ujistěte se, že se tam nenacházejí kameny, sklo, vyčnívající hřebíky a jiné ostré předměty, které by mohly poškodit spodní část rohože. Pokud je na ploše hodně tvrdého ledu a sněhu, který nelze odstranit, je třeba topnou rohož zapojit na 230 V a nechat led volně odtát - v tomto stavu nezatěžujte mechanicky topnou rohož! V závislosti na množství ledu a venkovní teplotě může odtávání plochy trvat den i více. Jakmile plochu rozpustíte od ledu a sněhu topnou rohož odložte stranou a plochu vyčistěte od ostrých předmětů. Na takto připravený povrch nainstalujte rohož do konečné polohy.

## 4. Zvlnění topné rohože S-Mat.

Pokud je po rozbalení rohož zvlněná, postupujte následovně:

Vyrovnejte napájecí přívodní šňůru ve směru napájecího místa, rohož položte na požadované místo. Při nízkých okolních teplotách nemusí mít rohož dokonale rovný povrch, je zvlněná. Napojte rohož do zásuvky, při ohřevu dochází k jejímu postupnému vyrovnávání. Po vyrovnání položte rohož do konečné polohy a zafixujte.

## 5. Testování přívodního vodiče a bezpečnostního zařízení.

Z bezpečnostních důvodů je topná rohož vybavena proudovým chráničem s vidlicí s jmenovitým vypínacím proudem  $I_{\Delta n} \leq 30\text{mA}$ . Toto zařízení vypne napájení a zabrání požáru a úrazu elektrickým proudem, pokud je topná rohož poškozena.

**Před tím, než bude topná rohož nainstalována a použita dle návodu, je nezbytné provést test bezpečnostního zařízení - chrániče.**

### **Postup:**

- a) Vyhledejte na proudovém chrániči testovací a resetovací tlačítko.
- b) Připojte napájecí vodič do elektrické zásuvky. Stiskněte tlačítko RESET. Kontrolka bude svítit.
- c) Stiskněte tlačítko TEST, kontrolka zhasne.
- d) Stiskněte tlačítko RESET, kontrolka bude opět svítit.
- e) Pokud kontrolka nesvítí, zkontrolujte, zda je napětí v zásuvce.
- f) Pokud proudový chránič stále nefunguje, kontaktujte firmu FENIX Trading s.r.o.

### **6. Čištění rohože S-Mat.**

Po ukončení používání je třeba topnou rohož očistit běžnými dostupnými čistícími prostředky na podlahu. Navlhčeným hadrem v roztoku s čistícím prostředkem omyjte povrch topné rohože a zbavte ji nečistot.

**K čištění nepoužívejte ředidla a rozpouštědla.**

### **Záruční podmínky**

Dodavatel poskytuje na výrobek záruku 24 měsíců od data prodeje. Záruka se nevztahuje na závady způsobené dopravou, nedbalý manipulací a neodbornou montáží. Záruka se rovněž nevztahuje na běžné opotřebení výrobku. Jakýkoliv zásah do výrobku je považován za porušení záručních podmínek. Kompletní záruční podmínky najdete na stránkách [www.fenixgroup.eu](http://www.fenixgroup.eu).



#### **Fenix Slovensko s.r.o.**

Iliašska cesta 86 974 05 Banská Bystrica  
tel: +421 48 414 32 53 fax: +421 48 414 32 52  
email: [fenix@fenix.sk](mailto:fenix@fenix.sk), <http://www.fenix.sk>

#### **Fenix Trading s.r.o.**

Slezská 2, 790 01 Jeseník  
tel.: +420 584 495 304, fax: +420 584 495 303  
[fenix@fenixgroup.cz](mailto:fenix@fenixgroup.cz), <http://www.fenixgroup.cz>

# **INSTRUCTIONS FOR USE AND INSTALLATION**

## **Rubber Heated Mat**

### **S-MAT**



**FENIX**



**Warning** : Electrical Hazard

The mat must be installed in accordance with the instructions provided by Fenix Slovensko. Follow these instructions carefully to prevent the risk of fire or electric shock.

The mat can be used by children from age 8 and older and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be undertaken by children without supervision.

**Warning:** To provide continued protection against electric shock, follow the instructions below:

- a) A qualified electrician must install an outdoor socket outlet protected from rain and snow near where the rubber heated mat will be connected.
- b) Install and run the power supply cable to the rubber heated mat so that it is protected against damage.
- c) Do not use extension cords.
- d) Check the power cord before plugging it into the 230 V socket outlet.
- e) If the rubber heated mat is not in use, unplug the power cord from the 230 V socket outlet.
- f) When not in use (after winter), keep the rubber heated mat out of the reach of children.
  - \* The power cord cannot be replaced. If the power cord is damaged, the appliance should be discarded.
  - \* Do not plug in the rubber heated mat while rolled up.
  - \* Do not use the rubber heated mat at a higher ambient temperature than + 10°C
  - \* Do not cut, trim or otherwise change the rubber heated mat
  - \* Do not walk on the rubber heated mat before it is completely installed
  - \* Do not plug in the rubber heated mat into a damaged outlet.
  - \* Do not install the rubber heated mat on a rough dirty surface or gravel.
  - \* Regularly examine the rubber heated mat for any signs of damage or excessive wear. If damaged, it is necessary to disconnect the rubber heated mat and discard it.
  - \* Do not use for pets, pet houses or livestock.

**Important:** All information in these instructions is believed to be reliable. Users, however, should independently evaluate the suitability of the rubber heated mat for its application.

## 1. Unpacking

Before first use, read the instructions carefully; then take the rubber heated mat to the place where it is going to be used, unpack and roll it out. Keep the instructions for future reference.

## **2. Installation**

The rubber heated mat must be installed on a flat and clean surface.

The rubber heated mat can be used at ambient temperature from +10°C to – 20°C.

The rubber heated mat is not intended for use on stairs!

The load class is 33-34 Commercial (persons and light duty trolleys with rubber wheels)

## **3. Clearing the area where the rubber heated mat will be installed.**

Clear all ice and snow from the area where the rubber heated mat will be installed making sure the surface is free from rocks, glass, protruding nails and other sharp objects which could cause damage to the bottom of the rubber heated mat. If the area is covered with a lot of hard packed ice and snow that cannot be removed, it is necessary to plug the rubber heated mat into a 230 V socket outlet. Depending upon the amount of ice and the outside temperature, melting the ice away can take a full day or more. Once the ice and snow has melted, take the heated mat away and remove sharp objects from the surface. The surface is now prepared for the installation of the mat in its final position.

## **4. Crumpled rubber heated mat.**

If, after unpacking, the rubber heated mat is found crumpled, proceed as follows: straighten the power cord at the powered end of the mat leading to the outlet. Position the rubber heated mat at the desired location. At cold temperatures, the rubber heated mat might not have a perfectly flat surface as it is crumpled. Plug in the mat and as it heats up it will gradually flatten and can be adjusted to the final position before being secured.

## **5. Power cord and safety device testing.**

For safety reasons, the rubber heated mat is fitted with a residual current device and a plug with rated actuating current of  $I_{\Delta n} \leq 30\text{mA}$ . This device turns off the power and prevents fire and electrical shock if the rubber heated mat is damaged. It is important to test the device to be certain it is working properly after the mat is installed in accordance with the instructions.

Testing procedure for the residual current device:

- a) Locate the test and reset buttons on the device.
- b) Plug the power cord into the outlet. Press the RESET button. The light should go on.
- c) Press the TEST button; the light should go out.
- d) Press the RESET button again and the light should come back on.
- e) If the light does not come on, make sure there is voltage at the outlet.
- f) If the safety device still does not work, contact FENIX Slovensko.

## 6. Cleaning the rubber mat.

After finishing the use of the rubber heated mat, it is necessary to clean it using commercially available floor cleaners. Wash the surface of the rubber heated mat with a cloth soaked in water with detergent and remove dirt. Do not use diluents or solvents.

## Warranty Terms and Conditions

The manufacturer offers a 24-month warranty from the date of purchase. The warranty does not cover defects caused by transport, negligent handling and improper installation. The warranty does not cover normal wear of the product. Any interference with the product is considered a breach of warranty. The complete warranty terms and conditions can be found at [www.fenixgroup.eu](http://www.fenixgroup.eu).



### **Fenix Slovensko s.r.o.**

Iliašska cesta 86 974 05 Banská Bystrica  
tel: +421 48 414 32 53 fax: +421 48 414 32 52  
email: [fenix@fenix.sk](mailto:fenix@fenix.sk), <http://www.fenix.sk>

### **Fenix Trading s.r.o.**

Slezská 2, 790 01 Jeseník  
tel.: +420 584 495 304, fax: +420 584 495 303  
[fenix@fenixgroup.cz](mailto:fenix@fenixgroup.cz), <http://www.fenixgroup.cz>



# **Gummiheizmatte**

## **S-MAT**



**FENIX**



**Hinweis:** Stromunfallgefahr.

Die Matte ist nach den Anweisungen der Firma Fenix Slowakei zu installieren. Es ist nötig, diese wichtigen Hinweise zu respektieren, um Brandentstehung oder Stromunfall zu vermeiden.

Die Kinder über 8 Jahre und die Personen mit beschränkten physischen, sinnlichen oder mentalen Fähigkeiten oder mit unzureichenden Erfahrungen und Kenntnissen können die Matte nur dann verwenden, wenn sie unter Aufsicht stehen oder wenn sie über sichere Verwendung des Geräts instruiert wurden und eventuelle, damit verbundene Gefahren verstehen. Die Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die vom Benutzer auszuübende Reinigung und Wartung darf nicht durch die Kinder ohne Aufsicht ausgeübt werden.

**Hinweis:** Wie kann man ständiger Stromunfallschutz sichern:

- a) Ein qualifizierter Elektrotechniker muss eine vor Regen und Schnee geschützte Steckdose zu Außenverwendung installieren, und zwar in der Nähe des Anschlusses der Gummiheizmatte.
  - b) Der Versorgungsleiter der Gummiheizmatte ist so zu verlegen und führen, dass er vor Beschädigung geschützt ist.
  - c) Es sind keine Verlängerungsschnüre zu verwenden.
  - d) Vor dem Anschluss an die Steckdose 230 V ist der Versorgungsleiter zu kontrollieren.
  - e) Falls die Gummiheizmatte nicht verwendet wird, ist die Netzschnur von der Steckdose 230 V zu trennen.
  - f) Nach dem Winterbetrieb ist die Gummiheizmatte außer Reichweite von Kindern zu lagern.
- \* Die Netzschnur kann nicht ersetzt werden. Wenn die Schnur beschädigt ist, sollte das Gerät abgewertet werden.
  - \* Die Gummiheizmatte ist nicht anzuschließen, wenn sie eingerollt ist.
  - \* Bei der Umgebungstemperatur über +10°C ist die Gummiheizmatte nicht zu verwenden.
  - \* Die Gummiheizmatte ist nicht zu schneiden, trennen oder auf eine andere Weise zu modifizieren.
  - \* Die Gummiheizmatte ist nicht zu begehen, wenn sie nicht komplett installiert ist.
  - \* Die Gummiheizmatte ist nicht an beschädigte Steckdose anzuschließen.
  - \* Die Gummiheizmatte ist auf groben Schmutz und Schotteroberfläche nicht zu installieren.
  - \* Die Gummiheizmatte ist periodisch zu kontrollieren, ob sie beschädigt oder überabgenutzt ist. Falls eine Beschädigung ermittelt wird, ist die Gummiheizmatte zu trennen und zu liquidieren.
  - \* Die Gummiheizmatte ist bei Haustieren oder wirtschaftlich ausnutzbaren Tieren nicht zu verwenden.

**Wichtig:** Sämtliche Informationen in dieser Anleitung sind für zuverlässig gehalten. Die Benutzer müssen doch die Eignung der Gummiheizmatte für ihre Verwendung objektiv beurteilen.

## **1. Auspacken**

Vor der ersten Verwendung lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch und dann tragen Sie die Gummiheizmatte auf die Stelle über, wo sie verwendet wird; dort packen Sie sie aus und rollen sie aus. Die Anleitung ist für spätere Bedürfnisse zu verwahren.

## **2. Installierung**

Die Gummiheizmatte ist auf geraden und sauberen Oberflächen zu installieren.

Die Gummiheizmatte kann bei der Umgebungstemperatur von +10°C bis -20°C verwendet werden.

Die Gummiheizmatte ist nicht für Verwendung auf Treppentrittstufen bestimmt!

Die Belastungsklasse ist Kommerzielle Klasse 33-34 (Personen und leichte Wagen mit Gummirollen)

## **3. Reinigung der zu Verlegung der Gummiheizmatte bestimmten Oberfläche.**

Die Oberfläche, auf der die Gummiheizmatte verlegt wird, ist von Eis und Schnee zu reinigen. Vergewissern Sie sich, dass sich dort keine Steine, Glas, Nägel oder andere scharfe Gegenstände befinden, welche den Unterteil der Gummiheizmatte beschädigen könnten. Falls sich auf der Oberfläche zu viel hartes Eis und Schnee befinden, die nicht beseitigt werden können, ist die Gummiheizmatte an 230 V anzuschließen. In der Abhängigkeit von der Eis-Menge und Außentemperatur kann die Beheizung der Fläche auch mehr als ein Tag dauern. Sobald die Oberfläche frei von Eis und Schnee ist, ist die Gummiheizmatte beiseite zu legen und die Oberfläche ist von scharfen Gegenständen zu reinigen. Auf die auf diese Weise vorbereitete Oberfläche ist die Matte in ihre endgültige Position zu installieren.

## **4. Faltenbildung bei der Gummiheizmatte.**

Falls die Gummiheizmatte nach dem Ausrollen Falten ausweist, ist es folgendermaßen vorzugehen:

Die Netzschnur in der Richtung der Speisestelle ausrichten. Die Heizmatte auf die erwünschte Stelle legen. Bei niedrigen Außentemperaturen muss die Gummiheizmatte keine perfekt glatte Oberfläche haben, sie ist wellig. Die Gummiheizmatte anschließen; bei der Beheizung kommt es zu ihrem allmählichen Ausgleichen, dann kann sie in ihre endgültige Position genau gelegt und befestigt werden.

## **5. Testen des Versorgungsleiters und des Anschlusses.**

Wegen Sicherheitsgründen ist die Gummiheizmatte mit einem FI-Schutzschalter mit Stecker und Nennabschaltstrom  $I_{\Delta n} \leq 30\text{mA}$  versehen. Diese Einrichtung schaltet die Einspeisung aus und vermeidet Brandentstehung und Stromunfall, falls die Gummiheizmatte beschädigt ist. Es ist sehr wichtig, dass der Anschlusstest noch vor der Installierung der Gummiheizplatte durchgeführt wird.

Vorgehen bei Testen des FI-Schutzschalters:

- a) a ) Suchen Sie auf dem FI-Schutzschalter die Test- und Reset-Taste.
- b) Schließen Sie den Versorgungsleiter an die Steckdose an. Betätigen Sie die Taste RESET. Die Kontrollleuchte leuchtet.
- c) Betätigen Sie die Taste TEST, die Kontrollleuchte hört auf zu leuchten.
- d) Betätigen Sie die Taste RESET, die Kontrollleuchte leuchtet wieder.
- e) Falls die Kontrollleuchte nicht leuchtet, kontrollieren Sie, ob Spannung in der Steckdose ist.
- f) Falls der FI-Schutzschalter noch immer nicht funktioniert, kontaktieren Sie die Firma FENIX Slowakei.

## 6. Reinigung der Gummiheizmatte.

Nach der Verwendung ist die Gummiheizmatte mit üblichen Reinigungsmitteln für Fußböden zu reinigen. Mit einem in Lösung mit Reinigungsmittel eingefeuchteten Lappchen waschen Sie die Oberfläche der Gummiheizmatte und entfernen Sie alle Verunreinigungen. Für Reinigung sind keine Verdüner oder Lösungsmittel zu verwenden.

## Garantiebedingungen

Der Lieferant gewährt auf das Produkt die Garantie von 24 Monaten ab dem Verkaufsdatum. Die Garantie bezieht sich nicht auf die durch Transport, fahrlässige Handhabung und unsachgemäße Montage verursachten Mängel. Die Garantie bezieht sich auch nicht auf übliche Abnutzung des Produkts. Jeder Eingriff in das Produkt wird für Verletzung der Garantiebedingungen gehalten. Vollständige Garantiebedingungen sind auf den Seiten [www.fenixgroup.eu](http://www.fenixgroup.eu) zu finden.



### **Fenix Slovensko s.r.o.**

Iliašska cesta 86 974 05 Banská Bystrica  
tel: +421 48 414 32 53 fax: +421 48 414 32 52  
email: [fenix@fenix.sk](mailto:fenix@fenix.sk), <http://www.fenix.sk>

### **Fenix Trading s.r.o.**

Slezská 2, 790 01 Jeseník  
tel.: +420 584 495 304, fax: +420 584 495 303  
[fenix@fenixgroup.cz](mailto:fenix@fenixgroup.cz), <http://www.fenixgroup.cz>

**Резиновый нагревательный мат**

**S-MAT**





**Предупреждение:** Опасность от электричества

Мат должен быть положен в соответствии с инструкциями фирмы «Fenix Словакия». Относитесь с должным вниманием к предупреждениям изготовителя, только так избежите опасности пожара или удара электрическим током.

Настоящим обогревательным матом разрешено пользоваться детям в возрасте от 8 лет и лицам с недостаточными физическими, сензитивными или душевными способностями или недостаточными знаниями и опытом, но при условии, что будут находиться под присмотром или будут в достаточной мере проинструктированы о способах безопасного применения прибора и будут сознавать имеющийся риск. Не позволяйте детям играть с прибором. Работы, связанные с очищением и уходом, детям без надзора взрослого человека выполнять не разрешается.

**Предупреждение:** Что делать для обеспечения постоянной защиты от удара электрическим током:

- a) квалифицированный электротехник должен установить наружную розетку, защищенную от дождя и снега, поблизости от места, где нагревательный резиновый мат будет подключаться.
  - b) питающий провод от нагревательного резинового мата надо уложить и протянуть с таким расчетом, чтобы был защищенным от повреждений.
  - c) удлинительные шнуры не используйте.
  - d) до включения в штепсельную розетку 230 В проверьте состояние питающего провода.
  - e) если нагревательный резиновый мат не используете, питающий шнур выньте из розетки 230 В.
  - f) в конце эксплуатации после зимнего периода нагревательный резиновый мат на хранение положите в недоступное для детей место.
- \* сетевой шнур заменить невозможно. При обнаружении повреждения шнура мат должен быть забракован.
  - \* не включайте нагревательный резиновый мат в свернутом виде (в виде рулона)
  - \* не пользуйтесь нагревательным резиновым матом при температуре окружающей среды свыше + 10°C
  - \* не стригите, не режьте и каким-либо другим способом не исправляйте нагревательный резиновый мат
  - \* пока нагревательный резиновый мат не лежит так, как надо, не ходите по нему
  - \* не включайте нагревательный резиновый мат в поврежденную розетку.
  - \* не кладите нагревательный резиновый мат на поверхность с крупными и острыми посторонними предметами.
  - \* регулярно контролируйте нагревательный резиновый мат, нет ли на нем повреждений или признаков повышенного износа. При обнаружении повреждений нагревательный резиновый мат надо отключить и утилизировать.
  - \* не применяйте для домашних и хозяйственных животных.

**Предупреждение:** Все сведения в настоящей инструкции следует считать надежными. Однако пользователи должны сами взвесить целесообразность применения нагревательного резинового мата.

### **1. Освобождение от упаковки**

Прежде чем начнете пользоваться прибором, внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации, затем отнесите нагревательный резиновый мат на предназначенное место и здесь освободите его от упаковки и разверните. Инструкцию держите под рукой на случай, если понадобится.

### **2. Установка**

Нагревательный резиновый мат кладут только на гладкую и чистую поверхность. Нагревательный резиновый мат разрешается применять при температуре окружающей среды в диапазоне от плюс 10°C до минус 20°C. Нагревательный резиновый мат нельзя помещать на лестничные ступеньки!  
Класс нагрузки - коммерческий 33-34 (нагрузка людьми и легкими тележками с резиновыми колесиками)

### **3. Очищение поверхности, на которую кладется нагревательный резиновый мат.**

Освободите поверхность, на которую предстоит положить резиновый нагревательный мат, от льда и снега, проверьте, нет ли там камней, стекла, острых предметов, так как они могли бы повредить нижнюю сторону нагревательного резинового мата. Если на поверхности много твердого льда и снега, которые невозможно убрать, включите нагревательный резиновый мат в сеть на 230 В. В зависимости от толщины льда и наружной температуры таяние может длиться сутки и более. Как только освободите поверхность от льда и снега, нагревательный мат отверните в сторону и вычистите поверхность от острых предметов. На подготовленную таким образом поверхность можете закрепить мат в окончательном положении.

### **4. Волнистость нагревательного резинового мата.**

Если развернув нагревательный резиновый мат, обнаружите, что его поверхность волнистая, действуйте следующим образом: натяните питающий вводной шнур в сторону розетки. Нагревательный резиновый мат положите на предназначенное место. При низких температурах окружающей среды у нагревательного резинового мата поверхность не всегда бывает идеально гладкой, появляется волнистость. Подключите нагревательный резиновый мат к электричеству, нагреваясь, он постепенно выглаживается, позднее его можно будет установить к нужному положению и зафиксировать.

## 5. Проверка питающего провода и предохранительного выключателя.

По причинам безопасности нагревательный резиновый мат оснащен предохранительным выключателем с номинальным током расцепления  $I \Delta n \leq 30\text{mA}$ . Это устройство выключит питание и предотвратит возгорание и удар электрическим током, если нагревательный резиновый мат окажется поврежденным. Очень важно произвести тестирование предохранительного выключателя прежде, чем нагревательный резиновый мат будет установлен в соответствии с инструкцией. Предохранительный выключатель проверите следующим образом:

- a) a ) На предохранительном выключателе найдите кнопки тестирования и сброса (reset-кнопку).
- b) Включите питающий провод в электрическую розетку. Нажмите кнопку RESET. Контрольная лампочка светится.
- c) Нажмите кнопку TEST, контрольная лампочка погаснет.
- d) Нажмите кнопку RESET, контрольная лампочка снова включится.
- e) Если контрольная лампочка не светится, проверьте наличие напряжения в розетке.
- f) Если предохранительный выключатель не действует, обратитесь к фирме «FENIX Словакия».

## 6. Очищение резинового мата.

После сезона, закончив эксплуатацию, резиновый нагревательный мат следует вычистить обычными доступными чистящими средствами для мытья пола. Тряпкой, увлажненной раствором с чистящим средством, надо тщательно вытереть поверхность нагревательного резинового мата и избавить его от грязи. Для очищения не разрешается использовать разбавители и растворители.

## Гарантийные условия

На настоящее изделие поставщиком предоставляется гарантия 24 месяца со дня продажи. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие во время перевозки, в результате небрежного обращения и неправильными эксплуатацией и монтажом. Гарантия не распространяется на обычный износ изделия. Любое вмешательство в конструкцию изделия считается нарушением гарантийных условий. Полный текст гарантийных условий найдете на [www.fenixgroup.eu](http://www.fenixgroup.eu).



ООО «Fenix Словакия»

ул. Илиашска цеста 86 974 05 Баньска Быстрица

тел.: +421 48 414 32 53 факс: +421 48 414 32 52

email: [fenix@fenix.sk](mailto:fenix@fenix.sk), <http://www.fenix.sk>



# **Natte chauffante en caoutchouc**

## **S-MAT**





**Attention** : Danger électrique

La natte est à installer selon les instructions de la société Fenix Slovaquie. Respectez ces avertissements importants pour éviter un incendie ou une électrocution.

La natte n'est pas destinée à être utilisée par les enfants âgés de moins de 8 ans et par les personnes qui n'ont pas les capacités physiques, sensorielles ou mentales suffisantes ou qui n'ont pas assez d'expériences et de connaissances pour pouvoir utiliser l'appareil sans danger, sauf sous surveillance ou après une formation sur l'utilisation de l'appareil, effectuée par une personne responsable de leur sécurité, et s'ils ont bien compris le danger éventuel.

Il faut surveiller les enfants pour qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien d'utilisateur ne peuvent être effectués par les enfants sans surveillance.

**Avertissement** : Comment assurer une protection permanente contre une électrocution :

- a) un électrotechnicien qualifié doit installer une prise de courant pour l'utilisation extérieure, protégée contre la pluie et la neige, près du lieu où la natte chauffante sera raccordée;
  - b) poser et conduire le conducteur d'alimentation de la natte chauffante en caoutchouc de façon qu'il soit protégé contre un endommagement;
  - c) ne pas utiliser des rallonges;
  - d) contrôler le conducteur d'alimentation avant de le brancher sur la prise de 230 V;
  - e) si la natte chauffante n'est pas utilisée, retirer le cordon de raccordement de la prise de 230 V;
  - f) à la fin de la saison d'hiver déposer la natte chauffante hors de portée des enfants;
- \* il n'est pas possible de remplacer le cordon de raccordement; quand le cordon est endommagé, il faut anéantir l'appareil;
  - \* ne pas raccorder la natte chauffante en caoutchouc quand elle est roulée;
  - \* ne pas utiliser la natte chauffante en caoutchouc à une température ambiante plus de + 10°C;
  - \* ne pas cisailer, ne pas couper et ne pas nullement modifier la natte chauffante en caoutchouc;
  - \* ne pas marcher sur la natte chauffante en caoutchouc, si elle n'est pas complètement installée;
  - \* ne pas raccorder la natte chauffante en caoutchouc sur une prise endommagée;
  - \* ne pas installer la natte chauffante en caoutchouc sur des impuretés grossières et sur une surface caillouteuse;
  - \* vérifier régulièrement, si la natte chauffante en caoutchouc n'est pas endommagée ou excessivement usée; en cas d'un endommagement, il faut la natte chauffante en caoutchouc déconnecter et liquider;
  - \* ne pas utiliser la natte pour les animaux domestiques et de ferme.

**Important** : Tous les renseignements contenus dans la présente notice d'instruction sont considérés comme sérieux. Les utilisateurs, cependant, doivent eux-mêmes juger l'opportunité de l'utilisation d'une natte chauffante dans leur application concrète.

## **1. Désempilage**

Avant la première utilisation lire bien le mode d'emploi et ensuite déplacer la natte chauffante en caoutchouc au lieu où elle sera utilisée. Là, désempiler et dérouler la natte. Conserver le mode d'emploi pour pouvoir le consulter le cas échéant.

## **2. Installation**

La natte chauffante en caoutchouc doit être installée sur les surfaces planes et propres. La natte chauffante en caoutchouc peut être utilisée aux températures ambiante de +10°C à -20°C. La natte chauffante en caoutchouc n'est pas destinée à être posée sur un escalier !

La classe de chargement est Commerciale 33-34 (les personnes et les chariots légers à roues en caoutchouc)

## **3. Nettoyage de la surface sur laquelle la natte chauffante en caoutchouc doit être posée**

Enlever la glace et la neige de la surface, où la natte chauffante en caoutchouc sera posée et vérifier s'il n'y a pas de pierres, verre, clous pointés et autres objets aigus, qui pourraient endommager la partie inférieure de la natte chauffante en caoutchouc. S'il y a sur la surface beaucoup de glace et de neige qui est très difficile à enlever, il faut raccorder la natte chauffante en caoutchouc à une prise de 230 V. Selon la quantité de la glace et selon la température extérieure, le dégel de la surface peut durer une journée et même plus. Aussitôt que la glace et la neige sont fondues, mettre la natte chauffante en caoutchouc à part et enlever les objets aigus de la surface. Sur la surface nettoyée installer la natte à la position définitive.

## **4. Ondulation de la natte chauffante en caoutchouc**

Si après le désempilage la natte chauffante en caoutchouc reste ondulée, procéder comme suit : aligner le cordon d'alimentation en direction du point d'alimentation. Poser la natte chauffante en caoutchouc sur le lieu demandé. En cas des températures ambiantes basses, la surface de la natte chauffante en caoutchouc peut être ondulée. Mettre la natte chauffante en caoutchouc en marche et pendant son réchauffage la natte deviendra peu à peu plane. Ensuite, installer la natte dans sa position définitive et fixer.

## **5. Soumission du conducteur d'alimentation et du dispositif sécurité à un test**

Pour les raisons de sécurité, la natte chauffante en caoutchouc est munie d'un disjoncteur de protection à courant de défaut avec une fiche à courant nominal de coupure de  $I \Delta n \leq 30\text{mA}$ . Ce dispositif coupera l'alimentation et empêchera un incendie ou une électrocution dans le cas d'un endommagement de la natte chauffante en caoutchouc. Il est très important d'effectuer un test du dispositif avant d'installer la natte chauffante en caoutchouc selon le mode d'installation.

Le procédé du test du disjoncteur de protection à courant de défaut :

- a) Trouver sur le disjoncteur de protection à courant de défaut le bouton de test et de reset.
- b) Raccorder le conducteur d'alimentation à la prise de courant. Presser le bouton RESET. Le voyant s'allumera.
- c) Presser le bouton TEST, le voyant s'éteindra.
- d) Presser le bouton RESET, le voyant s'allumera de nouveau.
- e) Si le voyant n'est pas allumé, contrôler s'il y a la tension dans la prise de courant.
- f) Si le disjoncteur de protection à courant de défaut toujours ne marche pas, adressez-vous à la société FENIX Slovaquie

## 6. Nettoyage de la natte chauffante en caoutchouc

À la fin de l'utilisation, il faut nettoyer la natte chauffante en caoutchouc par les détergents courants pour le sol. Par un chiffon trempé dans la solution de détergent laver la surface de la natte chauffante en caoutchouc, en enlevant les impuretés. Ne pas utiliser les diluants et les solvants.

## Conditions de garantie

Le fournisseur accorde une garantie de 24 mois de la date de vente du produit. La garantie ne couvre pas les défauts dus au transport, une manipulation imprudente et un montage incompetent. Aussi une usure courante du produit ne bénéficie pas de la garantie. Toute intervention dans le produit est considérée comme une violation des conditions de garantie. Les conditions complètes de garantie se trouvent sur la site [www.fenixgroup.eu](http://www.fenixgroup.eu).



### **Fenix Slovensko s.r.o.**

Iliašska cesta 86 974 05 Banská Bystrica  
tel: +421 48 414 32 53 fax: +421 48 414 32 52  
email: [fenix@fenix.sk](mailto:fenix@fenix.sk), <http://www.fenix.sk>

### **Fenix Trading s.r.o.**

Slezská 2, 790 01 Jeseník  
tel.: +420 584 495 304, fax: +420 584 495 303  
[fenix@fenixgroup.cz](mailto:fenix@fenixgroup.cz), <http://www.fenixgroup.cz>

# INSTRUCCIONES DE USO E INSTALACIÓN

## Manta calefactora de goma

### S-MAT



**FENIX**



### **Advertencia** : Peligros de electricidad

La manta debe instalarse en virtud de las instrucciones de la compañía Fenix Slovensko. Ponga atención en las siguientes advertencias para evitar el peligro de incendio o lesiones causadas por la corriente eléctrica.

La manta la pueden utilizar los niños desde los 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o personas con falta de experiencias y conocimientos adecuados siempre que se encuentren bajo vigilancia o hayan sido informadas del uso seguro del dispositivo y entiendan las consecuencias del eventual peligro relacionado con el uso del producto.

Se les prohíbe a los niños jugar con con el dispositivo. Los niños tampoco pueden realizar el mantenimiento o limpieza sin vigilancia de personas adultas.

**Advertencia:** Cómo asegurar la protección permanente de las lesiones causadas por la corriente eléctrica:

- a) Es necesario que el electrotécnico instale el enchufe hembra para el uso exterior en un lugar protegido de la lluvia y de la nieve y cerca de la conexión de la manta calefactora de goma.
  - b) Coloque y lleve el conductor de alimentación de la manta calefactora de goma de manera que se encuentre protegido del deterioro.
  - c) No utilice los cables alargadores.
  - d) Controle el conductor de alimentación antes de conectarlo en el enchufe hembra de 230 V.
  - e) En los momentos cuando no utiliza la manta calefactora de goma, saque el cable de alimentación del enchufe hembra de 230 V.
  - f) Después de la temporada invernal coloque la manta calefactora de goma fuera del alcance de los niños.
- 
- \* Es imposible cambiar el cable de red. Si el cable está deteriorado, hay que liquidar el dispositivo.
  - \* No conecte la manta calefactora de goma cuando está enrollada.
  - \* No utilice la manta calefactora de goma a una temperatura de ambiente más elevada de +10 °C.
  - \* No corte la manta calefactora de goma con tijeras ni con cuchillo ni la modifique de cualquier otra manera.
  - \* No pise la manta calefactora de goma hasta que se encuentre instalada por completo.
  - \* No conecte la manta calefactora de goma en un enchufe hembra estropeado.
  - \* No instale la manta calefactora de goma en una superficie con irregularidades grandes o con grava
  - \* Controle con regularidad la manta calefactora de goma para ver si no está perjudicada o demasiado gastada. En el caso de que encuentre algún defecto, es necesario desconectar y liquidar la manta calefactora de goma.
  - \* No utilizar para los animales domésticos y útiles.

**Importante:** Todas las informaciones de estas instrucciones se consideran de confianza. Los usuarios, sin embargo, deben contemplar de manera individual e independiente si es adecuado aplicar la manta calefactora de goma en su propio caso.

## **1. Desembalaje del producto**

Antes de utilizar por primera vez la manta calefactora de goma lea con atención las instrucciones y después traslade la manta en el lugar de su aplicación. Allí quite el embalaje y desenrolle la manta. Guarde las instrucciones para el eventual uso posterior.

## **2. Instalación**

La manta calefactora de goma debe instalarse en superficies planas y limpias.

La manta calefactora de goma puede utilizarse a una temperatura de ambiente de + 10 °C a 20 °C.

¡La manta calefactora de goma no está destinada a huellas de escalera!

La clase de carga es Comercial 33-34 (personas y carros ligeros con ruedas de goma).

## **3. Limpieza de la superficie en la que estará colocada la manta calefactora de goma.**

Limpie el hielo y la nieve de la superficie donde estará colocada la manta calefactora de goma y asegúrese de que no haya piedras o vidrio y de que no salgan objetos puntiagudos que puedan perjudicar la parte inferior de la manta calefactora de goma. Si en la superficie se encuentra demasiado hielo duro y nieve imposible de quitar, es necesario conectar la manta a 230 V. El calentamiento de la superficie puede durar un día o más, dependiendo de la abundancia de hielo y de la temperatura exterior. En cuanto el hielo y la nieve queden derretidos, apartamos la manta y quitamos todos los objetos puntiagudos. Una vez limpiada y preparada la superficie, colocamos la manta en su posición definitiva.

## **4. Manta calefactora de goma ondulada.**

Si después de quitar el embalaje usted encuentra la manta calefactora de goma ondulada, siga estas instrucciones:

Enderece el cable de alimentación en dirección del lugar de alimentación. Coloque la manta calefactora de goma en el lugar requerido. Es posible que a temperaturas bajas del ambiente la manta calefactora de goma no tenga una superficie perfectamente plana y que esté ondulada. Conecte la manta calefactora de goma y ésta al calentarse irá haciéndose plana. Después es posible colocarla directamente en su lugar definitivo y fijarla.

## **5. Ensayos del cable de alimentación y del sistema de seguridad.**

Por motivos de seguridad la manta calefactora de goma dispone de interruptor protector de corriente con enchufe macho de la corriente nominal de desconexión  $I \Delta n \leq 30\text{mA}$ . Este dispositivo desconecta la alimentación evitando el incendio y la lesión causada por la corriente eléctrica en el caso de deterioro de la manta calefactora de goma. Es muy necesario realizar el ensayo del dispositivo antes de instalar la manta calefactora de goma para su uso según las instrucciones.

Cómo hacer ensayo del interruptor protector de corriente:

- a) Busque la tecla de ensayo y reset en el interruptor protector de corriente.
- b) Conecte el conductor de alimentación en el enchufe. Presione la tecla RESET. La luz piloto se enciende.
- c) Presione la tecla TEST, la luz piloto se apaga.
- d) Presione la tecla RESET, la luz piloto vuelve a encenderse.
- e) Si la luz piloto está encendida, controle la presencia de tensión en el enchufe hembra.
- f) Si el interruptor protector de corriente sigue sin funcionamiento, póngase en contacto con la compañía FENIX Slovensko.

## **6. Limpieza de la manta de goma.**

Después de terminar el uso de la manta calefactora de goma, es necesario limpiarla con un detergente corriente para el suelo. Lave la superficie de la manta calefactora de goma con un trapo mojado en una solución de agua y detergente quitando la suciedad. No utilice diluyentes ni disolventes para la limpieza.

## **Condiciones de garantía**

El suministrador presta una garantía de 24 meses a partir de la fecha de venta. La garantía no se extiende a defectos causados durante el transporte, por una manipulación sin cuidado y por un montaje no profesional. La garantía tampoco se extiende al desgaste corriente del producto. Cualquier tipo de intervención en el producto significa incumplimiento de las condiciones de garantía. La versión completa de las condiciones de garantía se encuentra en las páginas [www.fenixgroup.eu](http://www.fenixgroup.eu).



**Fenix Slovensko s.r.o.**  
Iliašska cesta 86 974 05 Banská Bystrica  
tel: +421 48 414 32 53 fax: +421 48 414 32 52  
email: [fenix@fenix.sk](mailto:fenix@fenix.sk), <http://www.fenix.sk>

**Fenix Trading s.r.o.**  
Slezská 2, 790 01 Jeseník  
tel.: +420 584 495 304, fax: +420 584 495 303  
[fenix@fenixgroup.cz](mailto:fenix@fenixgroup.cz), <http://www.fenixgroup.cz>



# **Gumová vykurovacia rohož**

## **S-MAT**



**FENIX**



## **Upozornenie** : Elektrické nebezpečenstvo

Rohož musí byť inštalovaná podľa inštrukcií firmy Fenix Trading s.r.o. Dodržujte tieto dôležité upozornenia, aby sa zabránilo vzniku požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom.

Rohož môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností alebo znalostí, ak sú pod dozorom alebo dostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania spotrebiča a porozumeli nebezpečenstvu, ktoré je s tým spojené. Deti sa nesmú hrať so spotrebičom. Čistenie a údržbu používateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru.

**Upozornenie:** Ako zabezpečiť trvalú ochranu pred úrazom elektrickým prúdom:

- a) kvalifikovaný elektrotechnik musí nainštalovať zásuvku pre vonkajšie použitie, chránenú pred dažďom a snehom v blízkosti, kde bude vykurovacia gumená rohož napojená.
- b) uložte a vedzte napájací vodič od vykurovacej gumovej rohoži tak aby bol chránený pred poškodením.
- c) nepoužívajte predlžovacie šnúry.
- d) skontrolujte prívodný vodič pred zapojením do zásuvky 230 V.
- e) ak vykurovaciu rohož S-Mat nepoužívate, vyťahnite prívodnú šnúru zo zásuvky 230 V.
- f) odložte vykurovaciu rohož S-Mat po zimnej prevádzke mimo dosah detí.

- \* sieťovú šnúru nemožno vymieňať. Ak je šnúra poškodená, spotrebič by sa mal znehodnotiť.
- \* nepripájajte vykurovaciu rohož keď je zrolovaná
- \* nepoužívajte vykurovaciu rohož pri vyššej teplote okolia ako + 10°C
- \* nestrihajte, nerežte a ani iným spôsobom neupravujte vykurovaciu gumovú rohož
- \* nekráčajte po vykurovacej rohožke pokiaľ nie je kompletne nainštalovaná
- \* nepripájajte vykurovaciu rohož do poškodenej zásuvky.
- \* neinštalujte vykurovaciu rohož na hrubú nečistotu a štrkový povrch.
- \* pravidelne kontrolujte vykurovaciu rohož, či nie je poškodená alebo nadmerne opotrebovaná. Ak nájdete poškodenie je potrebné vykurovaciu gumovú rohož odpojiť a zlikvidovať.
- \* nepoužívať pre domáce a hospodárske zvieratá.

**Dôležité:** Všetky informácie v tomto návode sú považované za spoľahlivé. Užívatelia však musia nezávisle posúdiť vhodnosť použitia vykurovacej gumovej rohoži pre jej použitie.

### **1. Rozbalenie**

Pred prvým použitím si dôkladne prečítajte návod a potom vykurovaciu gumovú rohož preneste na miesto, kde ju budete používať a tam ju rozbaľte a vyrolujte. Návod si uschovajte pre prípadnú potrebu.

## 2. Inštalácia

Vykurovacia gumová rohož musí byť nainštalovaná na rovných a čistých plochách. Vykurovacia gumová rohož môže byť použitá pri okolitej teplote +10°C – 20°C. Vykurovacia gumová rohož nie je určená pre použitie na stupnice schodov !  
Trieda zaťaženie je Komerčná 33-34 ( osoby a ľahké vozíky s gumenými kolieskami)

## 3. Vyčistenie plochy kde bude vykurovacia gumová rohož položená.

Vyčistite plochu, kde bude gumová vykurovacia rohož položená od ľadu a snehu a uistite sa, že sa tam nenachádzajú kamene, sklo, vytrčajúce klince a iné ostré predmety, ktoré by mohli poškodiť spodnú časť vykurovacej gumovej rohože. Pokiaľ je na ploche veľa tvrdého ľadu a snehu, ktorý nie je možné odstrániť, je potrebné vykurovaciú gumovú rohož zapojiť na 230 V a nechať ľad voľne roztopiť – v tomto stave nezaťažujte mechanicky vykurovaciú rohož! V závislosti na množstve ľadu a vonkajšej teplote môže roztápanie plochy trvať deň aj viac. Akonáhle plochu roztopíte od ľadu a snehu vykurovaciú rohož odložte nabok a plochu vyčistíte od ostrých predmetov. Na takto pripravený povrch nainštalujte rohož do konečnej polohy.

## 4. Zvlnenie vykurovacej gumovej rohože.

Ak je po rozbalení vykurovacia gumová rohož zvlnená, postupujte nasledovne: Vyrovnajte napájaciu prírodnú šnúru v smere napájacieho miesta. Vykurovaciú gumovú rohož položte na požadované miesto. Pri nízkych okolitých teplotách vykurovacia gumová rohož nemusí mať dokonalý rovný povrch je zvlnená. Napojte vykurovaciú gumovú rohož a pri ohreve dochádza k jej postupnému vyrovnávaniu a potom sa môže presne nastaviť do konečnej polohy a zafixovať.

## 5. Testovanie prírodného vodiča a bezpečnostného zariadenia.

Z bezpečnostných dôvodov je vykurovacia gumová rohož vybavená prúdovým chráničom s vidlicou s menovitým vypínacím prúdom  $I \Delta n \leq 30\text{mA}$ . Toto zariadenie vypne napájanie a zabráni požiaru a úrazu elektrickým prúdom, ak je vykurovacia gumová rohož poškodená. Je veľmi dôležité aby ste vykonali test zariadenia pred tým ako bude vykurovacia gumová rohož nainštalovaná na použitie podľa návodu.

Postup ako prúdový chránič otestovať:

- a) Vyhľadajte na prúdovom chrániči testovacie a resetovacie tlačidlo.
- b) Pripojte napájací vodič do elektrickej zásuvky. Stlačte tlačidlo RESET. Kontrolka bude svietiť.
- c) Stlačte tlačidlo TEST, kontrolka zhasne.
- d) Stlačte tlačidlo RESET, kontrolka bude opäť svietiť.
- e) Ak kontrolka nesvieti, skontrolujte či je napätie v zásuvke.
- f) Ak prúdový chránič stále nefunguje, kontaktujte firmu FENIX Trading s.r.o.

## 6. Čistenie gumovej rohože.

Po ukončení používania je potrebné gumovú vykurovaciu rohož očistiť bežnými dostupnými čistiacimi prostriedkami na podlahu. Navlhčenou handrou v roztoku s čistiacim prostriedkom poumývajte povrch vykurovacej gumovej rohože a zbavte ju nečistôt. Na čistenie nepoužívajte riedidlá a rozpúšťadlá.

### Záručné podmienky

Dodávateľ poskytuje na výrobok záruku 24 mesiacov od dátumu predaja. Záruka sa nevzťahuje na závady spôsobené dopravou, nedbanlivou manipuláciou a neodbornou montážou. Záruka sa taktiež nevzťahuje na bežné opotrebovanie výrobku. Akýkoľvek zásah do výrobku je považovaný za porušenie záručných podmienok. Kompletné záručné podmienky nájdete na stránkach [www.fenixgroup.cz](http://www.fenixgroup.cz)



#### **Fenix Slovensko s.r.o.**

Iliašska cesta 86 974 05 Banská Bystrica  
tel: +421 48 414 32 53 fax: +421 48 414 32 52  
email: [fenix@fenix.sk](mailto:fenix@fenix.sk), <http://www.fenix.sk>

#### **Fenix Trading s.r.o.**

Slezská 2, 790 01 Jeseník  
tel.: +420 584 495 304, fax: +420 584 495 303  
[fenix@fenixgroup.cz](mailto:fenix@fenixgroup.cz), <http://www.fenixgroup.cz>